

Aschmann Action

December 2017

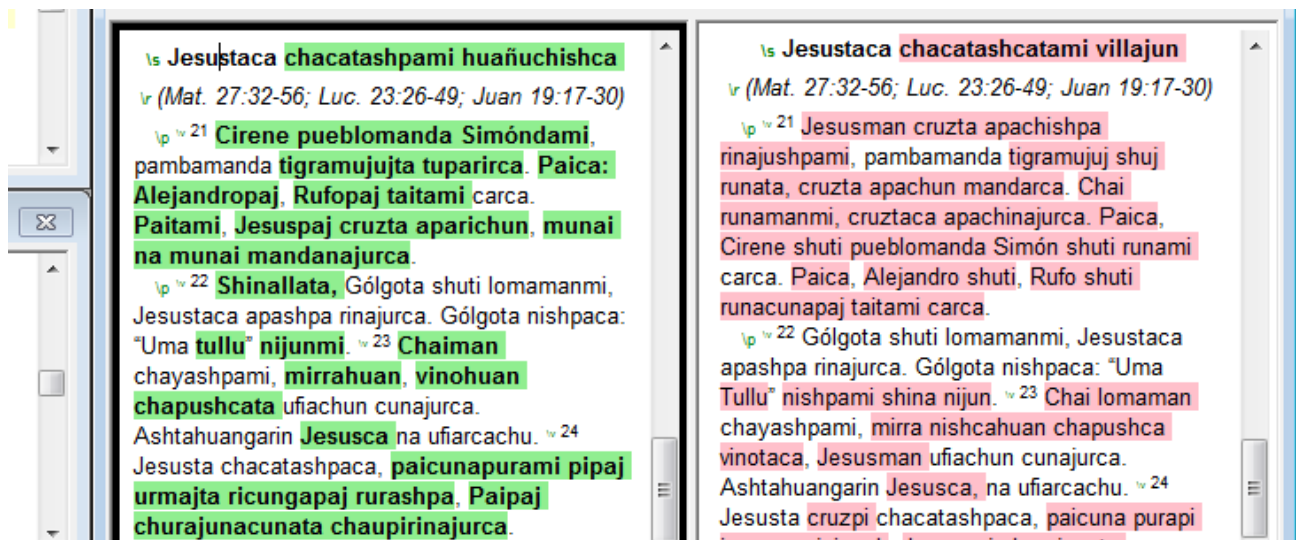
Imbabura Bible Revision

Rick: Thank you for continuing to pray about the Imbabura Quichua Bible revision project. It continues full speed ahead. The committee is trying to revise 5 chapters each week, and I need to review those chapters as they complete them, and make comments and suggestions, which means I need to do about 1 chapter a day. I find it takes me 2 to 3 hours to do each one, and it's pretty intense work! I hope to cut that down a bit as I get into the rhythm of the project.

The ParaText program that we learned to use in September has proven to be very useful in seeing clearly just what changes have been made and what needs attention.

**The true light
that gives light
to every man was
coming into the world.**

John 1:9

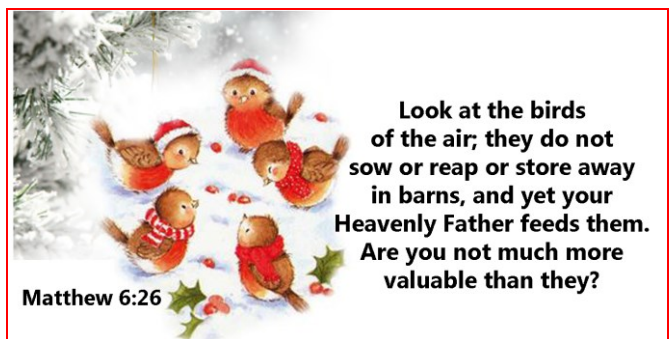


The ParaText program. The window on the left shows the revised text; green text shows insertions. The window on the right shows the original text; red text shows deletions. Other windows show Bibles in other languages like English and Spanish, or contain comments and suggestions on particular words and phrases by me and others. And it all gets updated over the Internet!

Recently Daniel Sigla came by for a visit, and asked when I would be able to give my attention again to the Central Highland Quichua Old Testament project, which I kind of had to put on the back burner since the Imbabura revision really got going. I told him I hoped to be able to give that attention again sometime in this coming year. Too much to do and not enough hours in the day!

Quichua Bible Study

Our Quichua Bible study continues to have its ups and downs. One Sunday a couple of months ago we had record attendance, with 9 adults and 8 children, not counting us or Segundo and Laura. However, occasionally no one shows up. It makes it hard for us to plan lessons, but flexibility is the name of the game with the Quichuas.



Prayer & Praise

- Please continue praying for our Quichua Bible study, that the group will continue to grow both in size and in Christian maturity and knowledge of God and his Word. Pray that God would lead more unchurched Quichuas to our fellowship as we visit them in parks, businesses, and on the street.
- Praise God that the revision of the Imbabura Quichua Bible is moving forward. Please continue praying for stamina and wisdom for me and for all the members of the translation committee as we work to complete it over the coming two years.
- Please pray again for the people on the coast of Ecuador who continue to experience destructive earthquakes.

One family recently had a baby boy. The tradition in Quichua culture is that both mother and baby must stay home for at least three weeks (some do it for 6 weeks), so that family won't be with us for a bit.

We continue to invite others as we meet Quichuas around town. Sometimes I read to them out of the Quichua Bible, which many find very interesting, since some are not aware that the Bible exists in their language. Please continue to pray for God to bring in other unchurched Quichuas to hear the Good News of salvation.

Rick's Health

Thanks for your faithful prayers. I am almost completely recovered from my emergency colon surgery in August, and I even got out for a fairly easy mountain climb recently. (Betty says I should say it was 13,800 feet high, but that is by far not the highest around here.) God is good!



After the Quito Day event we ate traditional *hornado*, a delicious whole-roasted pig stuffed with rice, including the delectable rind (back left). In the background are balls of *tortilla de papa*, a kind of spiced mashed potato.

Cultural Closeup



Betty: Thanksgiving is not celebrated in Ecuador. But the Ministry of Education here did allow the kids' school, Alliance Academy International, to take some vacation time. Anne and Nathan had Thanksgiving Day and Friday off from school.

However, there is a big holiday here before Christmas: Quito day, December 6th. Students at AAI prepared typical dances and other presentations for December 5th and then there was another vacation before Christmas break. Our kids get two vacations within two weeks! Nathan assured me that it was not a problem.

E-mail address: RASchmann@mtwsa.org	
Personal web page: www.Aschmann.net/Rick	
Quichua web page: www.Quichua.net/O/Ec/English.html	
Mailing address in Ecuador : Rick & Betty Aschmann (No packages please, or check with us first) Villalengua OE4-342 y Bobadilla Quito, Ecuador South America	
Virtual U.S. phone: 972-535-4356 (works in all countries)	
Rick's cell phone: (011)-593-98-040-0192	
Home phone: (011)-593-2-292-1549	
To give online: Donate	To give by mail:
Or go to www.mtw.org	Mission to the World
→ Give	Account #10107
→ Missionaries	P.O. Box 744165
→ Aschmann, Richard & Betty	Atlanta, GA 30374-4165
→ Give	Memo line: Rick & Betty Aschmann, acct. #10107

Other sites: www.hcjb.org, www.wycliffe.org

Our newsletters: www.Aschmann.net/Rick/Newsletter.